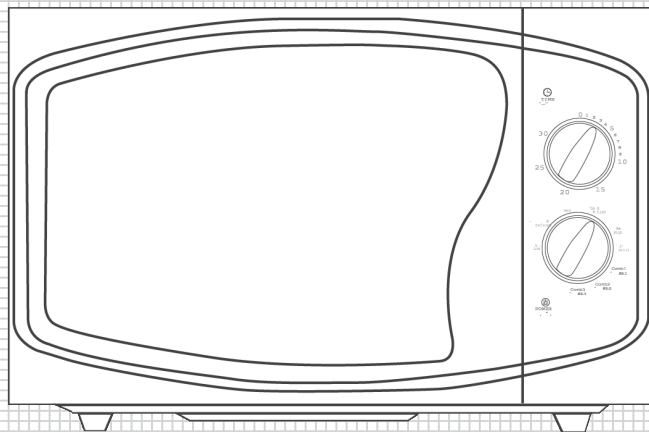


# BORK

Инструкция  
по эксплуатации



МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

MW 11MW 3120 WT



### МАГНЕТРОН PANASONIC

Использование магнетрона PANASONIC, изготовленного в Японии, делает СВЧ печь сверхнадежным бытовым прибором.



### КОМБИНИРОВАННОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ



### КВАРЦЕВЫЙ ГРИЛЬ

Кварцевый гриль — нагревательная спираль в трубке из кварцевого стекла. Быстро нагревается, быстро остывает после выключения. Для равномерного распределения жара закрыт сетчатым рассекателем. Кварцевый гриль применялся по причине безопасности пользования, т.к. он находится в углублении камеры печи сверху. Кварцевый гриль дает мягкую жарку, т.е. без грубой ломкой, хрустящей корочки. Кварцевый гриль — это запекание.



### ТАЙМЕР

Печь оборудована таймером.



### СРОК СЛУЖБЫ 7 ЛЕТ

Срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты изготовления



### 36 МЕСЯЦЕВ БЕСПЛАТНОГО СЕРВИСА

Повышенный срок бесплатного сервиса на свч печи.

Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница! Поздравляем Вас с приобретением новой микроволновой печи. При правильном использовании она прослужит Вам долгие годы.

Пожалуйста, внимательно изучите нижеследующую информацию. Она содержит важные указания по безопасности, а также по эксплуатации микроволновой печи и уходу за ней. Позаботьтесь о сохранности настоящей Инструкции и, если микроволновая печь перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.

## > ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Внешние размеры          | Высота 295 мм<br>Ширина 458 мм<br>Глубина 370 мм                   |
| Камера печи              | Высота 206 мм<br>Ширина 300 мм<br>Глубина 284 мм                   |
| Вес                      | 14,9 кг  |
| Напряжение               | Микроволны: 220 В, 50 Гц, 1200 Вт<br>Нагрев: 220 В, 50 Гц, 1000 Вт |
| Выходная мощность        | 700 Вт   |
| Частота                  | 2450 МГц   |
| Объем                    | 20 л   |
| Диаметр системы вращения | 270 мм   |

### *Внимание!*

*Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель имеет право вносить изменения в технические характеристики без дополнительного уведомления об этих изменениях.*



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании Вашей печи соблюдайте нижеперечисленные требования. Если Вы используете печь не по назначению или не соблюдаете требования инструкции, фирма-производитель не несет ответственности за работу микроволновой печи.

### Внимание

- Печь предназначена для приготовления пищи в домашних условиях. Использование печи по иному назначению может привести к травмам и повреждению Вашего имущества.
- Ни в коем случае не используйте неисправную печь. Отключите от нее питание, вынув для этого вилку из розетки. Тяните за саму вилку, а не за провод.
- В случае неисправности или ненормального функционирования печи обратитесь в уполномоченную на техобслуживание и ремонт фирму. Используйте только продаваемые данной фирмой запчасти.
- Если печь неисправна, не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Монтажные работы, удлинение кабеля питания и т.п. должны выполняться профессионалом.
- непрофессионально выполненная работа может привести к неправильному функционированию печи, а также к травмам и повреждению имущества.
- Печь предназначена для использования взрослыми. Не давайте детям играть с ней и не оставляйте маленьких детей вблизи печи во время ее работы.

- Осторожно!**
- Перед использованием комбинированного или грилевого режима включите печь без продуктов и аксессуаров на 10 минут, чтобы выгорели возможные остатки масла на поверхности камеры печи. Соблюдайте осторожность, при работе в таком режиме печь сильно нагревается.  
В иных случаях никогда не включайте печь, если она пуста. Для опробования печи в нее следует поставить чашку с водой.
  - По окончании работы печи вентилятор должен работать в течение следующей минуты.
  - Ни в коем случае не используйте печь с открытой дверцей или с неисправными защелками дверцы.
  - В случае необходимости замены лампы обращайтесь к официальному дилеру фирмы-изготовителя.
  - Не включайте печь, если между дверцей и печью что-нибудь зажато. Не давайте пище или загрязнениям скапливаться на внутренней поверхности дверцы и на уплотнительной прокладке.
  - Не используйте печь с поврежденной дверцей или поврежденной уплотнительной прокладкой. Пользуйтесь печью только после того, как она отремонтирована уполномоченной на техобслуживание и ремонт фирмой.
  - Если в печи что-нибудь воспламенится, ни в коем случае не открывайте дверцу. Немедленно выключите печь. Огонь при этом погаснет. Ни в коем случае не используйте воду для тушения огня.
  - Не следует разогревать в микроволновой печи растительное масло и жир, так как их температуру трудно контролировать.

**Важная информация**

- Стеклоанное основание должно всегда находиться внутри печи.
- Вода или другая жидкость может нагреться выше 100 °С, даже не закипев. Жидкость может внезапно вскипеть при прикосновении к посуде.
- Во избежание этого жидкость следует помешивать или положить в жидкость ложку на время разогрева

**Внимание!**

*Металлическая ложка должна находиться в жидкости таким образом, чтобы не касаться стенок камеры печи, так как это может привести к возникновению искр.*

- После разогрева жидкость нужно оставить в печи на 20 секунд, чтобы температура жидкости успела сбалансироваться.
- При вынимании из печи посуды пользуйтесь матерчатой прихваткой.
- Соблюдайте осторожность при разогревании пищи для младенцев. Снимите крышку с баночки или соску с бутылки. За температурой пищи или жидкости следует внимательно следить и проверить ее, перед тем как кормить ребенка.
- Не используйте для приготовления пищи металлическую посуду и посуду с металлической росписью. Это приводит к образованию искр и повреждению как печи, так и посуды.
- Проволочные зажимы упаковок также могут привести к образованию искр, поэтому их следует удалить перед помещением упаковки в печь.
- Удостоверьтесь в том, что банки и упаковки не закрыты слишком плотно, для того чтобы в них не возникло слишком высокого давления.



## УСТАНОВКА И ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Удостоверьтесь в том, что ни упаковка, ни печь не были повреждены при транспортировке. В случае обнаружения повреждений немедленно сообщите о них продавцу. Наружная поверхность печи покрыта защитной пленкой. Перед началом эксплуатации пленку следует удалить. В процессе распаковки следует удостовериться в том, что печь в порядке. О возможных повреждениях и недостающих деталях также следует немедленно сообщить продавцу. Не давайте детям играть с упаковочным материалом.

### Установка

- Печь устанавливается на ровную твердую поверхность. Со всех сторон к ней должен быть обеспечен доступ воздуха для вентиляции. Не ставьте печь рядом с другими источниками тепла, такими как кухонная плита или батарея.
- Не закрывайте вентиляционных отверстий печи. Это приведет к ее перегреву и срабатыванию предохранительного реле. Для обеспечения достаточной вентиляции расстояние от печи до стены должно быть не менее 3-5 см. Над печью должно оставаться не менее 5 см свободного пространства. Не снимайте ножек печи.
- Выньте из печи весь упаковочный материал и установите в нее стеклянное вращающееся основание. Ни в коем случае не используйте печь без вращающегося основания.
- Перед началом эксплуатации внутреннюю поверхность печи, дверцу и уплотнение следует протереть влажной тряпкой. Благодаря небольшим размерам, печь может быть установлена практически где угодно – на столе, на кухонной рабочей поверхности. Ее можно брать с собой на дачу. Всегда следует

удостовериться в том, что печь установлена на твердом горизонтальном основании, а также в том, что ножки печи находятся на месте и что вентиляция вокруг нее является достаточной.

## **Подключение питания**

### *Внимание!*

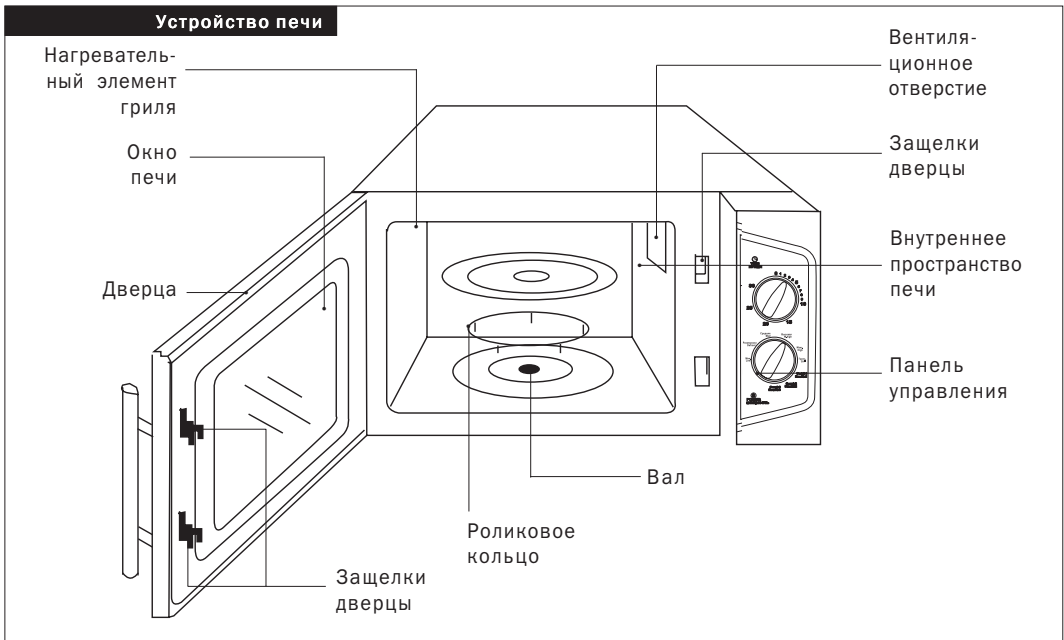
*Микроволновую печь разрешается подключать только к заземленной розетке с напряжением 220 В частотой 50 Гц.*

- Удостоверьтесь в том, что напряжение в сети совпадает с напряжением на табличке с техническими характеристиками печи.
- Розетка должна находиться в непосредственной близости от микроволновой печи, чтобы в случае необходимости можно было немедленно отключить печь от сети.
- Вставьте вилку в розетку. Загорится дисплей микроволновой печи, что свидетельствует о ее готовности к эксплуатации.
- Печь подключается к сети специальным кабелем питания. В случае его повреждения он должен быть заменен аналогичным. Кабель можно приобрести в уполномоченной на техобслуживание и ремонт фирме, которая также должна выполнить его монтаж.



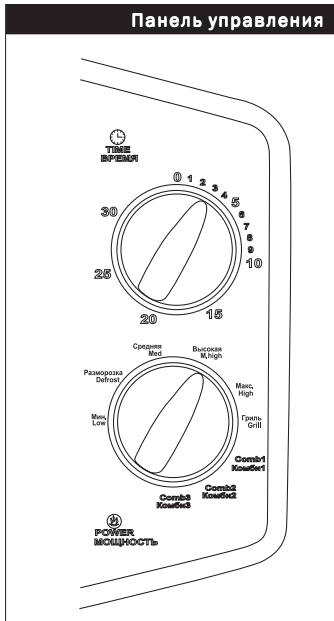
|                   |                            |   |
|-------------------|----------------------------|---|
| <b>КМПЛЕКАЦИЯ</b> | Печь                       | 1 |
|                   | Роликовое кольцо           | 1 |
|                   | Стеклоанное блюдо          | 1 |
|                   | Решетка для гриля          | 1 |
|                   | Инструкция по эксплуатации | 1 |

### Устройство печи





## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



**Поворотный переключатель функций.** Используется для задания уровня мощности микроволн и функций микроволновой печи (Гриль, Комби).

**Поворотный переключатель таймера.** Используется для установки времени приготовления (до 30 минут).



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЕЧИ

### Приготовление в режиме Микроволны

| Позиция поворотного переключателя функций | Уровень мощности микроволн |
|---|----------------------------|
| Высокий                                   | 100 %                      |
| Средний высокий                           | 81 %                       |
| Средний                                   | 58 %                       |
| Размораживание                            | 36 %                       |
| Низкий                                    | 18 %                       |

Для приготовления в режиме Микроволны поместите продукты в печь и закройте дверцу.

- Установите поворотный переключатель функций в необходимую Вам позицию для задания уровня мощности микроволн.
- Установите поворотный переключатель таймера в необходимую Вам позицию для задания времени приготовления.
- Как только Вы повернете переключатель таймера, печь начнет работать.

### Приготовление в режиме Гриль

Режим Гриль используется для приготовления мяса, стейков, котлет, сосисок, курицы, а также горячих бутербродов и запеканок.

Для приготовления в режиме гриля поместите продукты в микроволновую печь и закройте дверцу.

- Установите поворотный переключатель функций в позицию Гриль.
- Установите поворотный переключатель таймера в необходимую Вам позицию для задания времени приготовления.
- Как только Вы повернете переключатель таймера, печь начнет работать.

### Приготовление в комбинированном режиме

Микроволновая печь предлагает три режима комбинированного приготовления пищи (разное соотношение мощности микроволн и гриля в соответствии с Вашими потребностями).

Для приготовления в комбинированном режиме поместите продукты в печь и закройте дверцу.

- Установите поворотный переключатель функций в одну из трех позиций комбинированного приготовления (Комби 1, Комби 2, Комби 3).
- Установите поворотный переключатель таймера в необходимую Вам позицию для задания времени приготовления.

| Режим   | Уровень мощности микроволн | Уровень мощности гриля | Предназначен для приготовления     |
|---------|----------------------------|------------------------|------------------------------------|
| Комби 1 | Средний низкий (30%)       | Высокий (70%)          | рыба, картофель, запеканки         |
| Комби 2 | Средний (49%)              | Средний (51%)          | пудинги, омлеты, печеный картофель |
| Комби 3 | Средний высокий (67%)      | Низкий (33%)           | птица                              |

- Как только Вы повернете переключатель таймера, печь начнет работать.

Как только время приготовления истечет, печь прекратит работу. Если Вам необходимо установить время менее 2-х минут, поверните переключатель таймера более чем на 2 минуты, а затем установите его в необходимую позицию.

Всегда устанавливайте переключатель таймера в позицию «0», если процесс приготовления завершается до истечения установленного времени приготовления, а также, когда печь не эксплуатируется.

Для прерывания процесса приготовления откройте дверцу.



## ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

### Общие советы

- Для приготовления блюд в микроволновой печи можно использовать собственные рецепты. Количество соли, приправ и воды можно уменьшить, так как в микроволновой печи ничего не выкипает.
- Большая часть продуктов приготавливается в собственном соку. Сухие продукты, такие как рис или фасоль, разумеется, требуют жидкости.
- На время приготовления или разогрева пищу следует накрыть, чтобы ее влажность оставалась на первоначальном уровне и чтобы меньше загрязнялась печь.
- Замороженную выпечку можно размораживать и подогреть, например, в хлебной корзинке (без металлической

проволоки) или на пергаменте. Помните, что начинка булочки всегда нагревается сильнее.

- Не готовьте бекон на вращающемся основании – оно может повредиться вследствие большой разницы температур.
- Кожуру яблока или картофеля, а также оболочку колбасы, печени или яичного желтка следует перед приготовлением проткнуть, например вилкой, иначе она лопнет.
- Детское питание периодически встряхивайте и проверяйте его температуру.
- Не рекомендуется разогревать в микроволновой печи растительное масло и жир, так как их температуру трудно контролировать.
- Вода или другая жидкость может нагреться выше 100 °С, даже не закипев. Однако жидкость может внезапно вскипеть при прикосновении к посуде. Во избежание этого следует помешивать жидкость или положить в нее ложку на время разогрева (металлическая ложка должна располагаться в жидкости таким образом, чтобы не касаться внутренних стенок печи, так как это может привести к возникновению искр или образованию электрической дуги). Жидкость также можно оставить в печи на 20 секунд, чтобы ее температура сбалансировалась.
- Проверяйте маркировку на упаковке продуктов питания, чтобы убедиться, подходит ли упаковка для использования в микроволновой печи.
- Удалите все зажимы с упаковки перед тем, как поместить продукты в печь.
- Не разогревайте жидкость и другие продукты в герметичной упаковке. Это может привести к их взрыву.

### **О чем следует помнить**

- Чем больше количество приготавливаемой пищи, тем более продолжительным должно быть время приготовления или разогрева.
- Холодные продукты разогреваются и готовятся дольше, чем продукты комнатной температуры.
- Пористые продукты разогреваются и готовятся быстрее, чем плотные.
- Продукты с высоким содержанием воды готовятся медленнее обычного.
- Соль лучше добавлять после приготовления пищи, иначе она сушит пищу, например мясо становится жестким.
- После приготовления пищу следует оставить в печи не менее чем на пять минут для равномерного распределения температуры. Время зависит от количества и состава пищи.
- Сначала следует установить указанное в рецепте время, а затем при необходимости увеличивать его, при этом пища не подгорит и не переварится.

### **Приготовление и разогрев пищи**

- Перед началом приготовления следует удостовериться в том, что продукт полностью разморожен.
- С мяса следует удалить жир.
- Наиболее тонкие части продуктов следует помещать ближе к центру посуды.
- Переворачивайте и перемещайте от центра блюда к его краю такие продукты, как, например, тефтели и пр.

- Тушеные блюда, соусы и т.п. во время приготовления следует перемешивать.
- Время приготовления варьируется в зависимости от температуры продуктов, а также Вашего собственного вкуса.

### **Размораживание замороженных продуктов**

- Мясо можно размораживать в упаковке, из которой следует удалить все металлические части.
- Тонкие части размораживаемых продуктов следует помещать ближе к центру посуды.
- После размораживания средняя часть продукта может все еще оставаться замороженной. Поэтому продукт следует на некоторое время оставить в печи для равномерного распределения температуры, прежде чем из него можно будет готовить пищу.

### **Выбор посуды**

Пригодность посуды к использованию в микроволновой печи определяется материалом, из которого она изготовлена. Некоторые виды пластмасс при нагревании размягчаются. Другие виды пластмасс и керамическая посуда могут треснуть, особенно при разогревании небольших порций пищи.

Рекомендуется использовать круглую или овальную посуду.

ФАРФОРОВАЯ посуда обычно подходит для приготовления пищи в микроволновой печи, за исключением посуды с металлической



росписью. Золотая и серебряная роспись может повредиться. Некоторые виды фарфоровой глазури также содержат металл. На всякий случай следует проверить фарфоровую посуду на пригодность к использованию в микроволновой печи согласно нижеприведенной инструкции.

СТЕКЛЯННАЯ посуда, если она изготовлена из жаростойкого стекла, обычно хорошо подходит для микроволновой печи. Хрусталь и цветное стекло использовать не следует.

ПЛАСТМАССОВУЮ посуду можно использовать для разогрева, но не для приготовления пищи. Обычная бытовая пластмасса не выдерживает нагрева выше 90 °С. Рекомендуется проверять теплостойкость пластмассовой посуды перед ее использованием.

КЕРАМИЧЕСКАЯ посуда может использоваться в печи. Керамическую посуду следует сначала смочить водой, как и при обычном использовании в духовке.

*Внимание!*

*Металлическую посуду в микроволновой печи использовать нельзя!*

Использование металлической посуды может привести к возникновению искр, которые оставляют следы на стенках камеры печи.

Во избежание чрезмерного воздействия микроволн на открытые части приготавливаемой пищи можно использовать узкие

полоски алюминиевой фольги. Будьте осторожны – не используйте слишком много фольги и следите за тем, чтобы расстояние между фольгой и корпусом (дверцей) печи было не менее 2,5 см.

| Пригодность посуды и аксессуаров для приготовления пищи в различных режимах работы печи | Микроволны | Гриль | Комбинированный режим |
|---|------------|-------|-----------------------|
| Жаростойкое стекло  | Да         | Да    | Да                    |
| Обычное стекло  | Нет        | Нет   | Нет                   |
| Жаростойкая керамика  | Да         | Да    | Да                    |
| Пластиковая посуда для микроволновой печи   | Да         | Нет   | Нет                   |
| Пергамент   | Да         | Нет   | Нет                   |
| Металлическое блюдо   | Нет        | Да    | Нет                   |
| Решетка для гриля   | Нет        | Да    | Нет                   |
| Алюминиевая фольга и контейнеры из фольги   | Нет        | Да    | Нет                   |

**Опробование посуды  
для микроволновой печи**

Для опробования посуды поставьте ее в центр вращающегося основания. Рядом с посудой поставьте чашку с водой. Включите печь на полную мощность на одну минуту. По истечении этого времени ни одна часть посуды не должна казаться горячей на ощупь. Только такую посуду можно использовать в микроволновой печи.

**Чего не следует делать  
в микроволновой печи**

- Печь изделия из дрожжевого теста, так как они не приобретут надлежащего цвета.
- Готовить суфле.
- Варить яйца или разогревать вареные яйца целиком.
- Использовать обычный термометр для жарки. Для микроволновой печи имеются специальные термометры.

**ЧИСТКА И УХОД**

- Выключите печь и отключите ее от сети.
- Удаляйте загрязнения влажной салфеткой с использованием нейтральных моющих средств. Не используйте спреи и концентрированные моющие средства, так как они могут оставлять разводы и пятна.
- Следите за тем, чтобы вода не попадала в вентиляционные отверстия печи, так как это может привести к повреждению печи.
- Протирайте окно печи с обеих сторон.
- Панель управления не должна быть влажной.
- Во время очистки панели управления оставляйте дверцу печи открытой.
- Если внутри или снаружи печи образуется конденсат, удалите его мягкой салфеткой. Появление конденсата может быть обусловлено тем, что прибор используется в условиях повышенной влажности.

- Для очистки стеклянного блюда выньте его из печи, вымойте в мыльной воде и вытрите насухо. Допускается мыть стеклянный поднос в посудомоечных машинах.
- Регулярно производите очистку роликового кольца и дна камеры микроволновой печи во избежание сильного шума. Протрите дно печи влажной салфеткой с использованием нейтральных моющих средств. Роликовое кольцо вымойте в мыльной воде или посудомоечной машине. Следите за правильностью установки роликового кольца.
- Чтобы избавиться от неприятного запаха в камере, поставьте в печь глубокую миску с водой, положите в воду дольку лимона, установите режим Микроволны и включите печь на 5 минут. Затем тщательно протрите камеру микроволновой печи.
- Если необходимо заменить лампочку в печи, обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Руководствуясь данной Инструкцией, Вы самостоятельно можете устранить только самые мелкие неисправности. Если приведенная ниже информация недостаточна для устранения неисправности, не следует предпринимать никаких других действий с печью.

### *Внимание!*

*Ремонт микроволновой печи должен выполняться только квалифицированным персоналом. Неквалифицированный ремонт может сделать печь небезопасной для использования. При выходе печи из строя обращайтесь, пожалуйста, в авторизованные изготовителем сервисные центры.*

| Неполадки         | Возможные причины  | Способ устранения  |
|-------------------|--|--|
| Печь не работает. | Нет напряжения в сети, печь плохо подключена к сети.             | Проверьте напряжение в сети. Вставьте вилку в розетку. Если печь подключена неправильно, выньте вилку и снова подключите печь через 10 секунд. |
|                   | Повреждены провода печи.   | Обратитесь в авторизованный сервисный центр.   |
|                   | Неплотно закрыта дверца.   | Откройте дверцу и плотно закройте ее, иначе микроволны не будут поступать в камеру печи.   |
|                   | Задана неправильная программа или неправильно установлен таймер. | Прочтите соответствующие разделы в инструкции по эксплуатации и произведите настройки еще раз.<br><br>Переместите антенну радиоприемника       |

Работа печи вызывает радио- и тепломехи.

Печь расположена на пути радиоволн.

или телевизора. Переместите печь.

Подключите печь в отдельную розетку.

Печь включена в одну розетку с другими приборами.



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты изготовления при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.





Товар сертифицирован в соответствии с законом  
«О защите прав потребителей»

